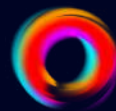


オナの仮説

翻訳: Faltanombre traductor



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA

オナの仮説

オリジナルクリエイター：アルフォンス・コルネラ

テキスト：ジーナ・クロテット イラスト：シルビア・モリジャ デザイン：クロ・アストルザ

翻訳：FALTA NOMBRE TRADUCTOR

私の名前はオナ。
ママは言う、
私は好奇心の強い子猫みたいって。
それで彼女は私をオナ猫と呼んでいる。
私は質問をするのが大好き、もし。。。
でもいつも答えをみつけるとは限らない。
でも質問があるからこそ、
常に方法を見つけることができると思う。

オナの仮説

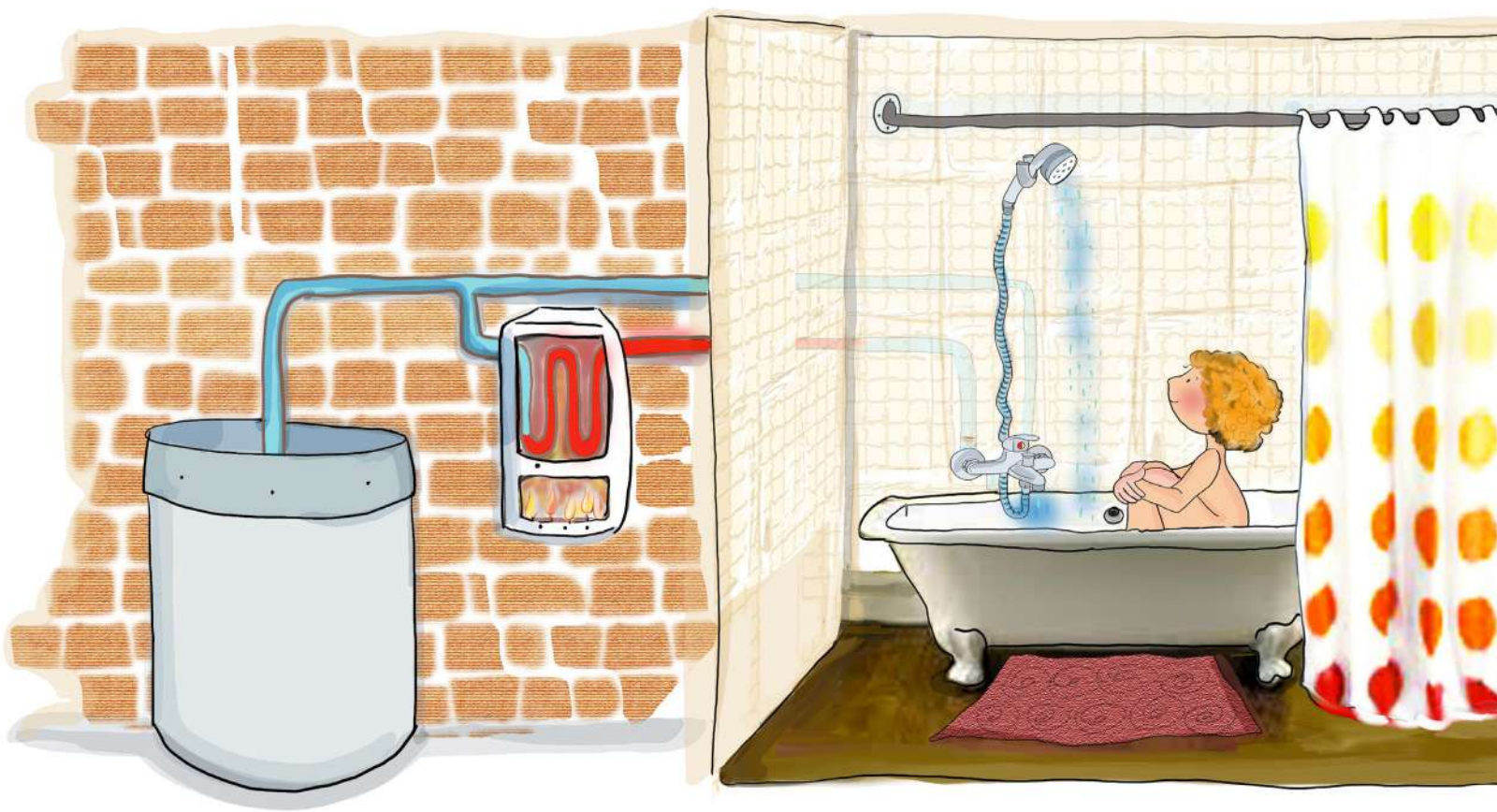


1.

新しい日が始まる。
シャワーを浴びている間に、私は思う

排水溝の奥深く住んでいる
モンスターは、
お湯が出るまで
待っている間に、
私が流している水を見て
なんて思うかしら。

オナの仮説



2.

私は外に出ても想像する...

歩道にくっついてある
すべてのチューインガム
シャボン玉のように、
浮き上がったらいいな。
そうしたら私のスクーター
スピードアップできるのにと。

オナの仮説



3.

さて、座って授業を受けよう。
でも、私は自分のアイデアが
床に張り付いてしまいそうな気がする。

もし、わたしがそれを飛ばしたら
どうなるかしら。
私のアイデアも
消えてしまうかしら。

オナの仮説



4.

ママは私にどうしてコートを失くしたかを聞いた。そして、私にそれを見つけなさいと言った。

でも逆に、私のコートが私を見つけたら？

オナの仮説



5.

私は一日中
バックを背負っている...

かたつむりも
腰痛があるかしら？

オナの仮説



6.

おじいちゃんの物語は終わらない。

もし、彼がすべての物語を
永遠に失わない瓶に
詰め込んだら？

オナの仮説



7.

私のおばあちゃんと彼女の携帯
仲良く付き合えない…

もし、おばあちゃんの携帯を
彼女が若い頃に使ってた
電話機のように
変えたら？

オナの仮説



8.

じいちゃんばあちゃんから
お小遣いをもらった。

お金が十分貯まったら
望遠鏡を買おうと。
この間どうすれば
もっと面白くなるかしら。

オナの仮説



9.

私は石を数えてた。
人も、鳥も数えた。
私はもう数えられるものがない...

もし待つことが
退屈ではなかったら？
考えられる？

オナの仮説



10.

私は家のきれいな床が好き
そして外でも同じ。

あなたもそれを見たでしょう
私も見たよ。
誰がそれを拾うかしら？

オナの仮説



11.

木のない世界は想像できません…

もし、私たちがいつも種を
穴のあいたポケットの中に入れて
持ち歩いたら？

オナの仮説

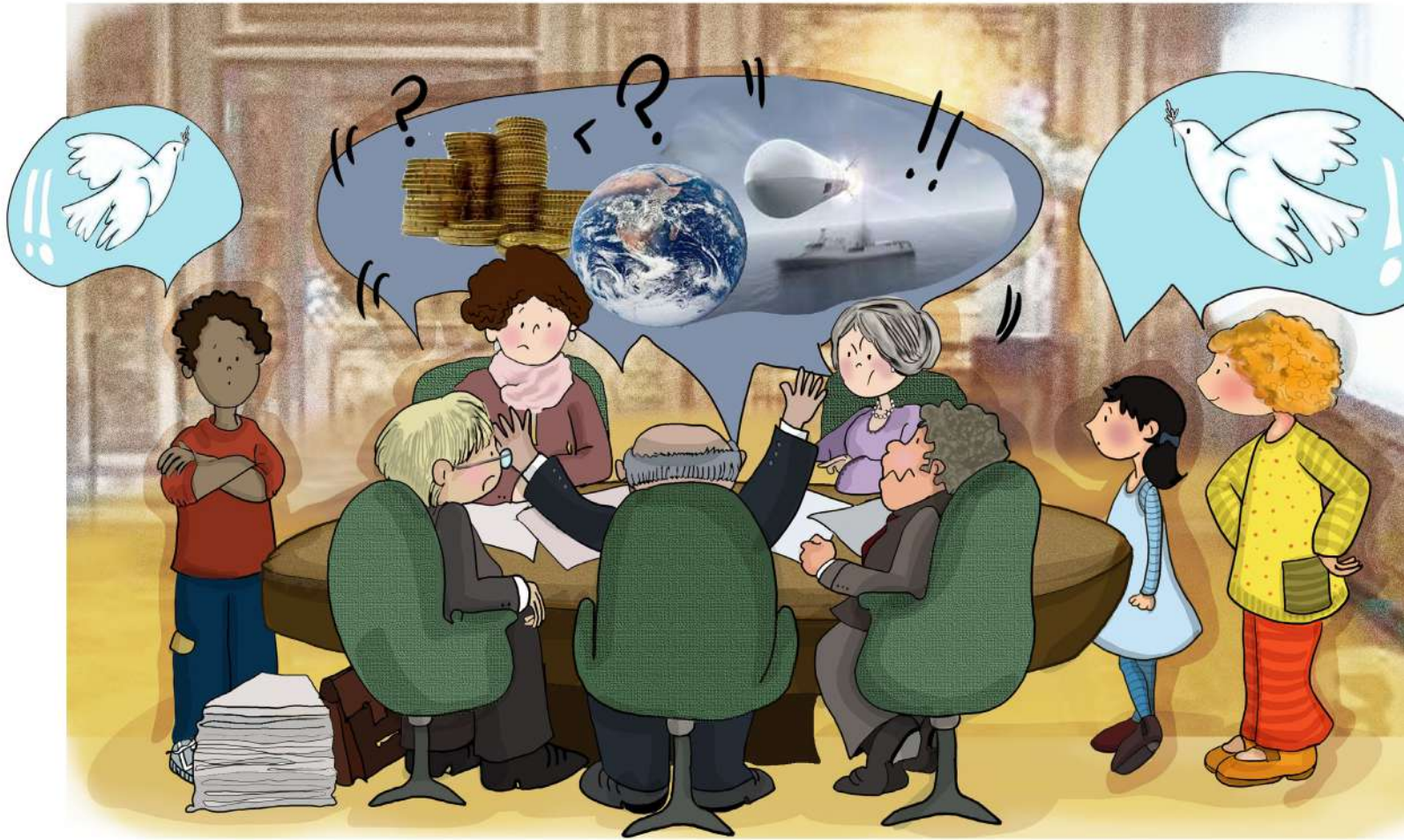


12.

私たちの未来について
どうして大人だけ
決断を下すことができるの？

でも、結局は私たちの
未来なのに。
大人は先に私達に尋ねられない？

オナの仮説

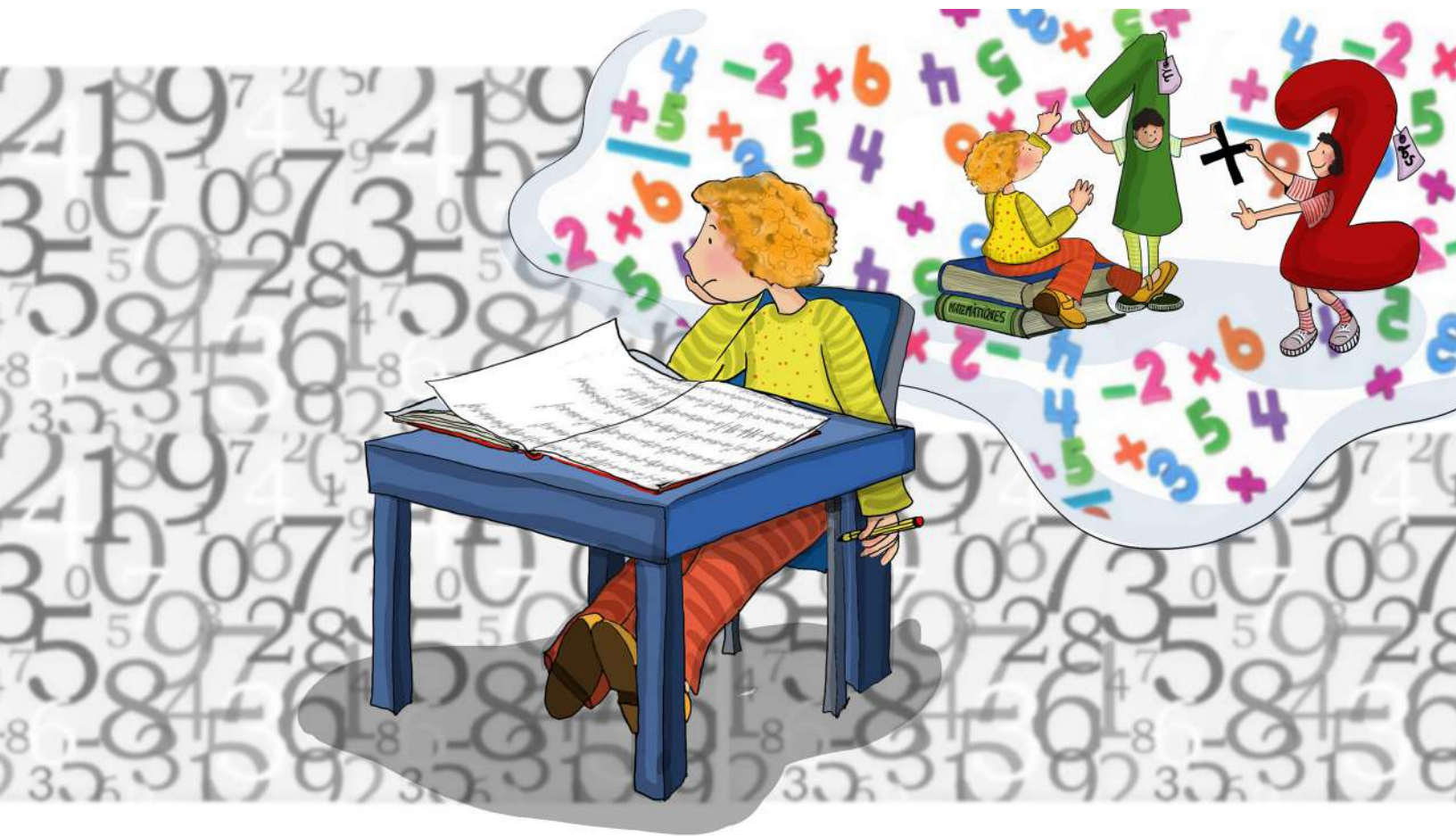


13.

宿題を思いついた人は
きっと退屈な人だろう。

数学の問題を
解くのに
ゲーム遊びのようにしたら？

オナの仮説



14.

私に姉がいたら、どんなにいいかしら。
親友のクロウちゃんのように私を助けてくれるだろう。

姉一人を養子円組にしたら
どうかしら？

オナの仮説



15.

私の母もShorofsky教授に
バイオリンを習った。

私が演奏する音楽は
昔ながらのである。
こんな授業
古臭くない？

オナの仮説



16.

試着室で
服を試し見るのは辛いこと。

鏡よ、壁にある鏡よ
私にフィットする服が
見える人は誰かしら。
靴下すら脱がなくても見られ
る人。。。。

オナの仮説



17.

他人が私と同じ服を着るの
耐えられない。

さて、自分で服を作ろうと。

オナの仮説



18.

お父さんは洗濯機が壊れて
とても心配している。

エキスパートが私に
修理方法教えてくれたらいい。
引き換えに、私は彼に
「ぬれた宿題」の救い方を教え
ることができる。
それは私の得意だから！

オナの仮説



19.

赤ちゃんの妹が泣くとき
おしゃぶりをあげたら
全部解決できる。

ママとパパにも
おしゃぶり一つあったら？

オナの仮説



20.

この日はもう終わり。きっと
私たちが全部学校から帰ってたら、
学校はとても寂しいだろう。

もしドアを開けて
私たちの生活に
融け込むようにしたら？

オナの仮説





オリジナルクリエイター:アルフォンス・コルネラ

テキスト:ジーナ・クロテット

イラスト:シルビア・モリジャ

デザイン:クロ・アストルザ

初版:2018年1月

翻訳: FALTA NOMBRE TRADUCTOR

オナの仮説

私の名前はオナ。
ママは言う、
私は好奇心の強い子猫みたいって。
それで彼女は私をオナ猫と呼んでいる。
私は質問をするのが大好き、もし。。。
でもいつも答えをみつけるとは限らない。
でも質問があるからこそ、
常に方法を見つけることができると思う。



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA